



קופר יבוא 1992 בע"מ <sup>בס"ד</sup>

# הוראות הפעלה למדיח

## Kuppersbusch

### IGV 6506 IGVS 6506

Update 09

**Kupper**  **FABER**  **smatic**  **משוקי**

רח' המלאכה 4 אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 טל. 03-9381695 פקס. 03-9381696  
4 HAMELACHA ST. NEW INDUSTRIAL AREA ROSH-HAAYIN CODE 48091, TEL. 03-9381695, FAX. 03-9381696

אנו מברכים אותך על שרכשת מכשיר מבית "קופר יבוא".  
אנא קרא הוראות אלו כדי שתוכל ליהנות מהמוצר לאורך שנים.

**שימו לב:**

ההוראות הינן כלליות ויש להתייחס רק למדיח שברשותכם. יכול להיות שכפתור או פונקציה ישונו וישופרו על-ידי היצרן ללא התראה מוקדמת. כמו כן, היצרן שומר לעצמו את הזכות לשפר ולשנות את העיצוב הפנימי של המוצר ללא הודעה מראש.

**הוראות בטיחות חשובות**  
**קראו את כל ההוראות לפני השימוש**

אזהרה- לפני השימוש יש לנקוט בכל צעדי הבטיחות הבאים:

*אם פתיל הפלטה ניזוק, כדאי להימנע מסכנה. הפחלפתו תעשה אך ורק ע"י טכנאי מוסמך*

*פצווי מאוז להתקין מייצב מתח ומטן בפקים. אל מנת למנוע פליטה באמצעות פדציטאליות פליטה אשר אינה מכוסה בתעוצת האחפיות.*

**זהירות ובטיחות**

קרא בעיון את הוראות ההרכבה וההפעלה לפני השימוש הראשון במדיח. שמור חוברת הוראות שימוש זו במקום בטוח. אם וכאשר תמכור את המדיח, אנא העבר גם חוברת זו, יחד עם המדיח. אחריות היצרן והיבואן בטלים אם השימוש במדיח אינו לפי הוראות הפעלה אלה.

- 1- הרחק בזהירות את האריזה מהמדיח.
- 2- במידה והמדיח ניזוק אל תשתמשו בו – קראו לטכני השירות.
- 3- המדיח מיועד לשימוש ביתי בלבד ולפי הוראות אלה בלבד.
- 4- הכנס את המדיח למקומו בהתאם להוראות ההרכבה. שקע החשמל חייב להיות מותאם, לפחות, לצריכה המקסימלית הרשומה על המדיח.
- 5- הארקה חשמלית של המדיח מובטחת רק אם השקע וכל מערכת החשמל של הבית מחוברים להארקה כהלכה.
- 6- אל תשתמש בכבל מאריך ( לחשמל ).
- 7- תיקון וטיפול במדיח יעשו על ידי טכנאי מוסמך של החברה בלבד.
- 8- לפני כל טיפול או תיקון המדיח יש לנתקו מהחשמל ע"י הוצאת התקע מהשקע, או ע"י ניתוק הנת"ך בלוח החשמל. כמו כן יש לסגור את ברז המים.
- 9- שמור על חומרי הניקוי הרחק מהישג ידם של ילדים. אל תניח לילדים לפתוח ולסגור את המדיח.
- 10- המים במדיח אינם ראויים לשתיה.
- 11- אל תכניס למדיח שום סוג של חומר ממיס מאחר והוא עלול לגרום לפיצוץ.
- 12- בכניסת צינור המים בתוך מתקן הפלסטיק יש שסתום אלקטרוני. אל תחתוך את הצינור ואל תטבול אותו במים.
- 13- משטח השיש או הארון מעל המדיח חייבים להיות ישרים ומחוזקים ליתר חלקי הארון, כדי לשמור את המדיח במצב יציב. כדי לשמור על יציבות המדיח יש להגביהו עד למשטח העבודה.
- 14- אל תשב ואל תעמוד על דלת המדיח כשהיא פתוחה. המדיח עלול ליפול ולהינזק.
- 15- אל תרשה לילדים להפעיל את המדיח או לשחק בו.
- 16- אל תכניס כלי עץ או כלים אחרים בגימור מיוחד למדיח מאחר ופני שטח הכלי עלולים להינזק.
- 17- אל תכניס אבקת ניקוי או נוזל הברקה לתא המלח מאחר והדבר יגרום נזק למערכת ריכוך המים. במקרה כזה האחריות על המדיח בטלה.

**חשוב ביותר !**

לפני הזמנת טכנאי להרכבה יש לוודא שיש בבית:

- 1. ברז מים עם הברגה "3/4 אינץ'.
- 2. נקודת חשמל למדיח. (ללא מאריך וללא מפצל)
- 3. נקודת ניקוז למים.
- 4. מלח למדיח כלים.
- 5. נוזל הברקה למדיח כלים.
- 6. אבקת הדחה למדיח כלים.

## הרכבה

- ❖ המדיח חייב להיות מאוזן (ימין מול שמאל, חזית מול עורף) על ידי הרגליות המתכוונות.
- ❖ חיבור המדיח ייעשה ע"י טכנאי מוסמך של החברה בלבד אחרת האחריות למדיח בטלה.

### צינור הניקוז :

- ❖ קפל את צינור הניקוז בקשת.
- ❖ קצה צינור הניקוז צריך להיכנס למתקן הניקוז, או "הסיפון" של הכיור.
- ❖ קוטר צינור הניקוז מהרצפה צריך להיות לפחות 30 מ"מ, כך שיהיה רווח יציאת אויר בחיבור שבין צינור הניקוז של המדיח לבין צינור הניקוז היוצא מהרצפה.

### חיבור מים :

- ❖ קוטר צינור המים הנכנסים למדיח מסתיים ב -  $3/4$ " אינץ' - נקבה, לכן הברז צריך להסתיים בהתאמה זכרית לגודל הצינור.
- ❖ לחץ המים צריך להיות בין 0.3 ל - 10 BAR, ולפחות זרימה של 10 ליטר מים בדקה.
- ❖ המדיח חייב להיות מחובר למים קרים בלבד.
- ❖ המדיח מגיע עם צינור כניסה PVC היכול להיות מחובר למים קרים בלבד, וזאת לפי המלצת היצרן. החיבור למים קרים מבטיח את ייבוש הכלים באופן הטוב ביותר.
- ❖ אם מחברים בכל זאת את המדיח למקור מים חמים - אסור לטמפרטורת המים להיות מעל 60 מעלות.
- ❖ במקרה זה יש צורך בהחלפת הצינור ה-PVC לצינור גומי. צינור הגומי יחובר ע"י טכנאי מוסמך של החברה בלבד - וזאת תמורת תשלום.

### חיבור חשמל :

- ❖ יש לחבר את המדיח למקור מתח AC 230 - 240 v עם הארקה תקנית בלבד.
- ❖ הנת"ך חייב להיות לפחות 16 A.

# הכנסת כלים למדיח

העיצוב של הסל העליון והסל התחתון מאפשרים להכניס מספר סוגים וגדלים של כלים, כלי חרס כלי מטבח וכו' לשני הסלים. מצב זה מקל על מילוי הכלים במדיח, ניתן למלא את הסל העליון ואחר את הסל התחתון.

תחילה הרחק את שאירות האוכל מהכלים.

כלים אשר ניתן להכיל בהם נוזלים יש להניח הפוך, כלפי מטה.

סדר את הכלים באלכסון כדי שהמים ירדו מהם ולא ישארו עליהם.

הנח כלים גבוהים, דקים, ובעלי קיבולת לנוזלים בחלק האחורי של הסל.

הכלים אמורים להיות מונחים על הסל ולא נשענים זה על זה.

סכו"ם יש להניח במתקן המיועד לסכו"ם. כאשר ידית אחיזה כלפי מטה.

סכו"ם ומצקות הארוכים מדי יש להניח לאורך הסל בשכיבה.

על כלי פלסטיק קלים מאוד יש להשעין כלי כבד כדי למנוע מזרם המים להפוך או להפיל אותם מתוך הסל.

## חשוב ביותר :

לפני סגירת דלת המדיח והפעלת המדיח, יש לוודא שזרועות המטרת המים מסתובבות ללא הפרעה של כלי כלשהו.

## כלים לא מתאימים למדיח כלים

כלים מעץ או עצם – כולל כלים עם ידיות מחומר זה – אינם מתאימים למדיח. כמו כן כלים עם חלקים מודבקים. חלקים מפלסטיק, נחושת, פח או כלים אשר אינם עמידים בחום. כלים בציפוי גלזורה, עיטורים סינים, אלומיניום או כסף נוטים לדהות ולאבד מצבעם. כמו כן זכוכית קריסטל יכולה להפוך לאטומה אחרי הרבה הדחות. המלצה – השתדלו לקנות כלים אשר מסומנים על ידי היצרן כעמידים במדיח כלים.

## מה לא להכניס למדיח הכלים :

כלים או סכום המלוכלכים עם אפר טבק, שעווה וצבע.

## הוצאת הכלים מהמדיח

בסיום תהליך ההדחה פתח את הדלת במקצת והשאר אותה במצב זה למספר דקות. יש לרוקן את הסל התחתון ראשון ואחר כך את הסל העליון, זה מונע טפטוף מים מכלי שתחתיתו כעורה אשר מונח בסל העליון על כלים יבשים בסל התחתון.

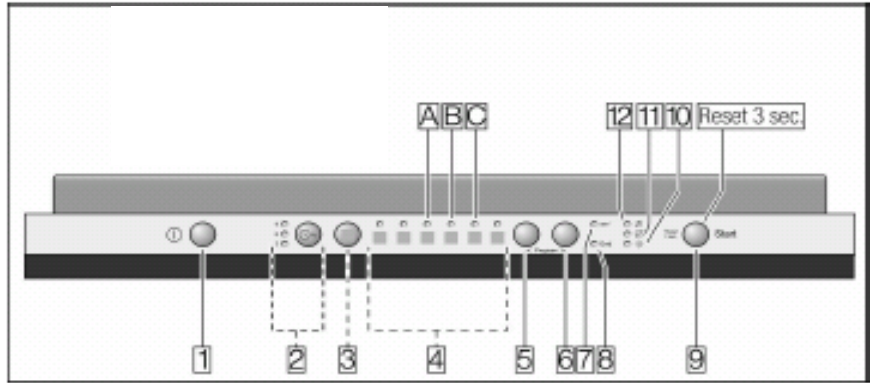
## אחזקה כללית

בדוק את הפילטר הגס והפילטר העדין, אם יש בתוכם שאריות מזון. שטוף אותם תחת מים זורמים. כאשר מחזירים את הפלטר למקום יש לבדוק שהפילטר העליון מפלסטיק יושב במקומו וננעל (קליק) בתוך הפילטר הגס, ושהפילטר הגס מונח במקומו. יש לבדוק שהזרוע התחתונה המתזזה מים מונחת במקומה וננעלת בקליק.

## הכרת המדיח:

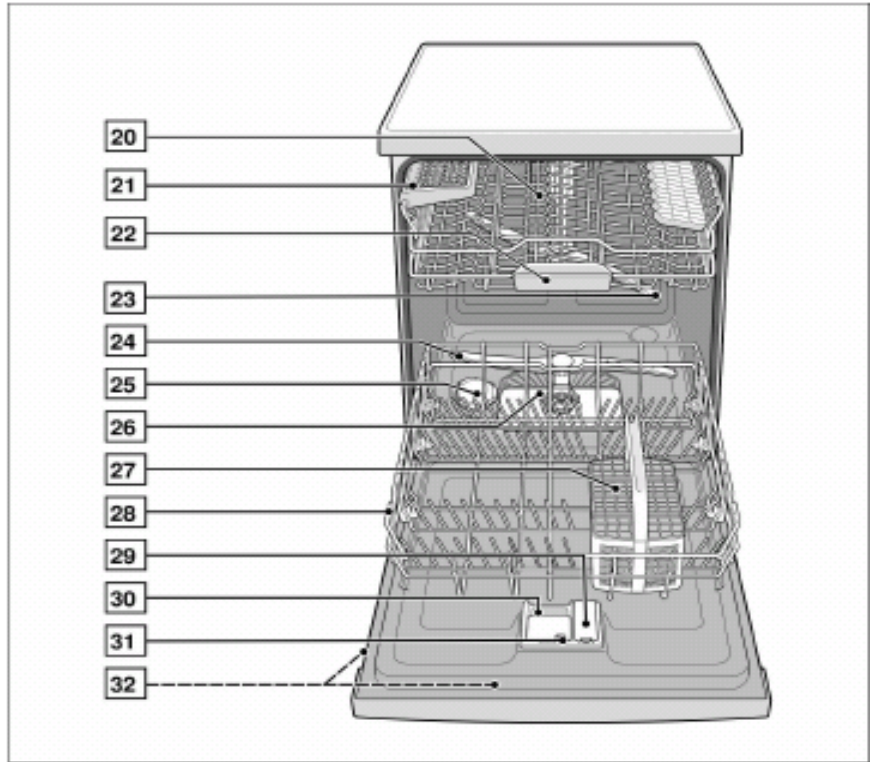
### לוח בקרה

1. כפתור הפעלה וכיבוי ראשי
2. כפתור להפעלה עתידית
3. חצי כמות
4. נורות ביקורת לתוכניות הדחה.
5. כפתור בוחר תוכניות.
6. כפתור בוחר תוכניות.
7. נורת ביקורת הדחה.
8. נורת ביקורת סיום ההדחה.
9. כפתור הפעל start
10. צג סימן חוסר נוזל הברקה
11. צג סימן חוסר מלח
12. צג סימן בדיקת אספקת המים.



### פנים המדיח

20. סל כלים עליון עם מדף כוסות
21. מדף כלים ארוכים.
22. ידית משיכה.
23. זרוע המטרת מים עליונה
24. זרוע המטרת מים תחתונה
25. מיכל מלח
26. פילטרים
27. מיכל לסכום
28. סל כלים תחתון
29. מיכל לנוזל הברקה
30. מיכל אבקת הדחה
31. נעילה למיכל האבקה
32. תווית דגם המדיח (מיקום התווית יכול להשתנות)



## לפני השימוש הראשוני

בדקו שהמדיח מחובר לחשמל ולמים. הרחיקו את כל חומרי ואביזרי האריזה. מלאו ליטר מים במיכל המלח (או עד שהמכיל מלא). מלאו את מיכל המלח, נוזל ההברקה ואבקת ההדחה. במידה ואינכם יודעים את קשיות המים באזורכם, כווננו את וסת המלח למקסימום.

## כיוון מרכז המים

המדיח מצויד במרכז מים אוטומטי. כדי לכוון את מרכז המים יש לבדוק את קשיות המים במקום מגורכם ולפעול לפי הטבלה. רצוי לכוון את מרכז המים לדרגה אחת גבוהה יותר. במידה ולא יודעים את קשיות המים יש לכוון את המרכז למספר הגבוה ביותר.

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l		A	B	C
0-6	0-11	0-8	0-1,1	0	○	○	○
7-16	12-29	9-20	1,2-2,9	1	●	○	○
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7	2	●	●	○
22-35	38-62	27-44	3,8-6,2	3	●	●	●

## כיצד מכוונים את מרכז המים:

הכמות של רוקח המלח יכול להיות מכוון ל- 4 שלבים, תלוי בקושי המים שלך. בהתאם 0,1,2 או 3 שמוצגים הם מוארים. (ראה טבלה).  
גורם כיוון: 1.

- העריכו את קושי המים שלכם. חברת אספקת המים שלכם או שירות הלקוחות יעזרו לכם.
- כיוון יכול להימצא בטבלת קושי המים.
- פתחו את הדלת.

- הפעילו את מתג ההפעלה/כיבוי **1**

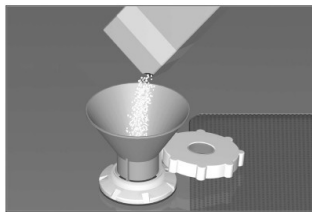
- החזיקו למטה כפתור **6** ולחצו על כפתור הפעלה **9** עד סוף התצוגה **8** והסימן של מילוי המלח מחדש **11** יבהב.  
- כפתורי שחרור.

סימן מילוי המלח מחדש **11** מהבהב והתצוגה **A** מוארת. (=כיוון 1).

שינוי הכיוון כדלהלן:

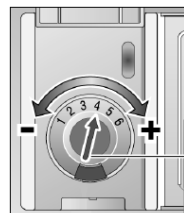
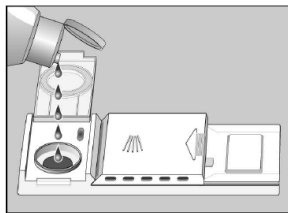
- כפתור **5** נשאר לחוץ עד שהכיוון הרצוי נבחר.
- לחצו על כפתור ההפעלה **9**
- סוף התצוגה **8** וסימן מילוי המלח מחדש **11** יעלם.
- הכיוון שנבחר נשמר.
- סגרו את הדלת.

## מילוי מלח במדיח



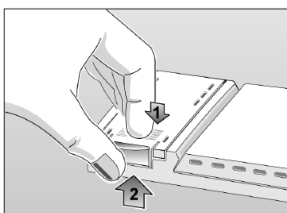
פתחו את מכסה מיכל המלח מלאו ליטר אחד של מים, והכניסו מלח עד סופו (כ-2 ק"ג). סביר להניח שבמהלך הכנסת המלח יצאו מים מהמיכל (מצב תקין). במידה ומשתמשים בטבליות מלח למדיח כלים אין למלא את המיכל עד סופו. אין להשתמש במלח שלא רשום עליו שהוא מיועד למדיח כלים, מאחר ויש בו חומרים בלתי מומסים היכולים לגרום נזק למדיח. מצב המבטל את תעודת האחראיות למדיח. שי לנגב את האזור לפני סגירת המכסה.

## מילוי נוזל הברקה



נוזל הברקה הינו חיוני כדי שעל הכלים לא יישארו כתמי מים אחרי ההדחה. השתמשו אך ורק בנוזל הברקה למדיח כלים ביתי.  
פתחו את מיכל נוזל הברקה, מלאו את המיכל עד סופו וסגרו היטב את המכסה.  
לאחר ההדחה אם נשארים סימני מים על הכלים ניתן לשנות את הוסת כלפי מעלה (כל פעם במספר אחד).

## מילוי אבקת ניקוי המדיח








יש למלא את מיכל חומר הניקוי לפני התחלת כל פעולת הדחה, מלבד תכנית שטיפה. מיכל חומר הניקוי נפתח אוטומטית לאחר סיום מחזור ההדחה. השתמשו אך ורק באבקת ניקוי מיוחדת המתאימה למדיח כלים ביתי. המינון המתאים רשום בדרך כלל על אריזת אבקת הניקוי. אחרי מילוי חומר הניקוי בדקו היטב שהמכסה נסגר ב-"קליק". במהלך ההדחה חומר הניקוי ישתחרר אוטומטית.

## חומרי הדחה ( מידע אודות חומרי הדחה )

- ניתן להשתמש בכל סוג של חומר הדחה, בצורת אבקה או בצורת נוזל, שמיועד למדיח כלים ביתי (אין להשתמש בחומר המיועד לשטיפה ידנית של כלים).  
 קיימים בשוק שלושה סוגים של חומרי הדחה עבור מדיח כלים:
1. חומרים המכילים זרחן וכלור.
  2. חומרים המכילים זרחן אך אינם מכילים כלור.
  3. חומרים שאינם מכילים זרחן או כלור.

כאשר משתמשים בחומר הדחה ללא זרחן יחד עם מים קשים ייתכן שיישארו לאחר ההדחה על הכלים והכוסות סימנים לבנים. ניתן למנוע תופעה זו ע"י הגדלת המינון של חומר ההדחה.  
 חומרי הדחה שאינם מכילים כלור מלבינים פחות. עקב כך ייתכן שכתמי תה למשל, לא יוסרו במלואם ושכלי פלסטיק ידהו. ניתן למנוע זאת ע"י הגדלת המינון של חומר ההדחה, או שימוש בחומר ההדחה שמכיל כלור. בדקו על אריזת חומר ההדחה כדי לוודא שחומר ההדחה מתאים לכלי כסף. בכל מקרה של בעיה מומלץ להיוועץ עם יצרן חומר ההדחה.

## תוכניות ההדחה

כלים	תוכנית וטמפרטורה
כלים מלוכלכים עם לכלוך יבש	אינטנסיבי – 70 מעלות צלסיוס 
כלים מלוכלכים באופן רגיל	אוטומטית 45° - 65° מעלות צלסיוס 
כלים של מסיבה, לכלוך קל	הדחה חסכונית כולל שטיפה לפני הדחה – 50 מעלות צלסיוס Eco 
כלים מלוכלכים מעט.	הדחה מהירה – 45 מעלות צלסיוס 
שטיפה בלבד	שטיפה למטרת צבירת כלים 

## הפעלת המדיח:

פתחו את הברז המים במלואו .

- הפעילו את המתג הראשי 1 הבחירה של התכנית האחרונה שנבחרה תואר. תכנית זו תבוצע אלא אם תשנו אותה בעזרת כפתורים 5 או 6 לאחר מכן על כפתור הפעל 9 . סגרו את דלת המדיח. התכנית מתחילה אוטומטית.

### סיום התכנית ושינוי עוצמת הציפצוף:

התכנית הגיעה לסיימה כאשר סמן "סיום התכנית" 8 והסמן לתכנית שנבחרה מוארים. מלבד זאת, סיום התכנית מלווה בצפצוף. עוצמת הצפצוף יכולה להשתנות בצורה הבאה:

- לחצו על הכפתור הפעלה ראשי 1

- לחצו על כפתור 6 והשאירו אותו לחוץ, ובנוסף על כפתור הפעל 9 עד שנורה 8 והנור 11 יבהבו.
- שחררו את הכפתורים.

- לחצו על כפתור 6 עד שנור 10 ונורה 11 יבהבו.
- שחררו את הכפתור.

- נורה 10 נורה 11 נורה A ונורה B יוארו. זוהי עוצמה 2 מתוך 3 מצבים ( בנוסף מצב כבוי ) כדי לשנות את עוצמת הציפצוף:

- לחצו על לחצן 5 עד שהעוצמה הרצויה נבחרה.

- לחצו על כפתור 9 התצוגה תכבה – המצב הנבחר נשמר.

### כיבוי המדיח:

מספר דקות לאחר שהתכנית הסתיימה פתחו את דלת המדיח.

- כווננו את המתג הראשי  1 ל"כבוי".

- סגרו את ברז המים (לא מיושם כאשר יחידת "אקווה-סטופ" מחוברת).

- הוציאו את הכלים מהמדיח לאחר שהתקררו.

### הפרעה לתוכנית

- פתחו את דלת המדיח.

- לחצו על כפתור 1 הנורות יכבו והתוכנית תשמר.

- כדי להמשיך את התוכנית לחצו שוב על כפתור 1 וסגרו את הדלת.

### ביטול התכנית (כיוון והפעלה מחדש):

- פתחו את דלת המדיח.

- לחצו על כפתור 9 למשך כ- שלוש שניות, נורה 7 תדלק.

- סגרו את דלת המדיח, התכנית ממשיכה בערך עוד כדקה כדי להביא את המדיח לסיום. ישמע צליל קולי.

- פתחו את דלת המדיח ולחצו על כפתור הכיבוי 1 . כעת ניתן לכוון את המדיח מההתחלה.

### שינוי התכנית:

אפשרי לשנות את בחירת התכנית גם אחרי שהפעלתם את המדיח, בתנאי שעדיין לא סגרתם את הדלת. אם הכרחי לשנות את התכנית אחרי סגירת הדלת, מחזור ההדחה שכבר החל (שטיפה למשל) בכל זאת ימשיך עד הסוף.



## חצי כמות $\frac{1}{2}$

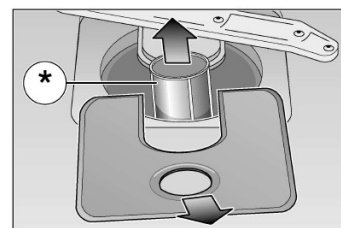
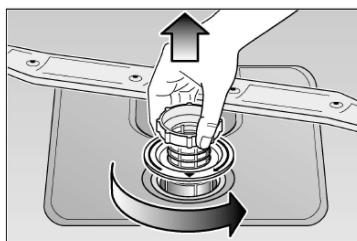
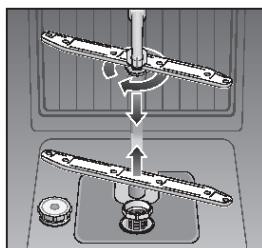
אם יש לכם רק כמה כלים לשטוף (צלחות, כוסות) אתם יכולים לשנות ל "חצי כמות". פונקציה זו תחסוך מים, אנרגיה וזמן. מומלץ לשים מעט פחות תכשיר ניקוי במיכל תכשיר הניקוי מאשר שמים בכמות מלאה.

### הפעלה עתידית

- אתם יכולים לעכב את התחלת התוכנית ב-3,6 או 9 שעות.
- הפעילו את כפתור ההפעלה/כיבוי **1**.
- לחצו על כפתור 2 עד שהנורה הנכונה – 3,6 או 9 מוארת.
- לחצו על כפתור ההפעלה **9**.
- הזמן ההתחלתי שנבחר מראש מופעל.
- כדי למחוק את הזמן ההתחלתי שנבחר מראש, לחצו על כפתור הפעלה עתידית 2 עד שאף אחת מהנורות של 3,6 או 9 לא מוארת.
- אתם יכולים לשנות בכל זמן את התוכנית עד שהתוכנית מופעלת.

### אחזקה וניקוי

דאגו שהמסגרת של דלת המדיח, תא אבקת ההדחה, תא הברקה ותא המלח יהיו נקיים. יש להוציא את הפילטר הגס והעדין ממקומם, לשטוף אותם, לבדוק שבזרועות ההתזה החריצים פתוחים. את זרוע ההתזה התחתונה יש לשחרר במשיכה את זרועות ההתזה ולהחזיר למקום ע"י לחיצה "קליק". ואת העליונה ע"י שחרור / סגירת הברגה.



### עזרה עצמית

תקלה	גורם לתקלה
נורת הפעלה לא דולקת	כפתור הפעלה ראשי לא לחוץ. השקע החשמלי לא במקומו. הנתיך בלוח החשמלי קפץ, או שרוף.
המדיח אינו פועל	דלת המדיח אינה סגורה כהלכה. ברז המים סגור. פילטר כניסת המים סתום.
המים אינם יוצאים מהמדיח	צינור הניקוז מקופל ולא מאפשר יציאת המים. פילטר סתום.
מכסה מיכל האבקה לא נסגר	המדיח לא סיים את מחזור ההדחה, יש לסגור את דלת המדיח, להפעילו ולהניח לו לסיים את ההדחה.
זרוע התזה תחתונה מסתובבת בקושי	הוצא את הזרוע ממקומה, נקה אותה ואת התושבת והחזר אותה למקומה בלחיצה ("קליק").
משקע לבן נשאר על הכלים	כמויות לא נכונות של אבקת הדחה או נוזל הברקה, חסר מלח במיכל המלח. מכסה המלח לא סגור היטב.
נשארים סימנים על כלי הזכוכית	יותר מדי נוזל הברקה, הקטן את המינון.
הכלים עדיין לחים אחרי הייבוש	מעט מדי נוזל הברקה, הגדל את המינון.
רעשי קשקוש מהמדיח	הכלים לא מסודרים כהלכה.
ניקוי לא משביע רצון של הכלים	כמות לא נכונה של אבקת הדחה או נוזל הברקה. כלים לא מסודרים כהלכה, או יותר מדי כלים במדיח. זרוע ההתזה הופרעה ע"י כלים ולא הסתובבה. פילטרים סתומים, או חורים בזרוע ההתזה סתומים. נבחרה תוכנית לא מתאימה ( חום נמוך או תוכניות קצרה).

#### הערות:

1. המדיח נבדק ביסודיות במפעל והופעל עם מים. מעט טיפות מים יכולות להישאר במדיח לאחר הבדיקה.
2. המדיח נבנה במיוחד לבניה בתוך ארון (built-in).

